Porównanie tłumaczeń Efezjan 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	dla uwielbienia chwały — łaski Jego, którą łaskawie obdarował nas w — Umiłowanym,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ku pochwale chwały łaski Jego w której obdarzył łaską nas w Tym który jest umiłowany
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	dla uwielbienia* chwały** swojej łaski,*** którą obdarzył nas w Ukochanym.****[1)][2)][3)][4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	ku pochwale blasku łaski Jego*, którą napełnił łaską** nas w Umiłowanym, [5)][6)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ku pochwale chwały łaski Jego w (której) obdarzył łaską nas w (Tym) który jest umiłowany

---

[1)] <x>560 1:12</x>
[2)] <x>560 1:18</x>; <x>560 3:21</x>; <x>580 1:27</x>
[3)] <x>560 1:7</x>; <x>560 2:7</x>
[4)] <x>470 3:17</x>; <x>470 17:5</x>; <x>580 1:13</x>
[5)] Sens: swojej.
[6)] „którą napełnił łaską" - niepełna figura etymologica. Zaimek "którą" zastępuje rzeczownik "łaski".